

# INVITÉE D'HONNEUR DE L'OMMEGANG

L'ASSEMBLÉE DES RÉGIONS D'EUROPE,  
POUR UNE EUROPE AVEC LES RÉGIONS

*C'est devenu une tradition, l'Ommegang, qui se veut de plus en plus européen, met chaque année un pays à l'honneur. Après la Roumanie en 2010 et Malte en 2011, c'est au tour de l'Assemblée des Régions d'Europe (ARE) d'être son hôte. Rencontre avec son nouveau Secrétaire Général, Pascal Goergen.*

**Pascal Goergen, vous avez récemment endossé la responsabilité de Secrétaire Général de l'Assemblée des Régions d'Europe. Pourquoi l'ARE a-t-elle été choisie pour être l'invitée d'honneur de l'Ommegang cette année ?**

Quand nous avons discuté, Paul Le Grand et moi, de la possibilité d'un partenariat entre l'Ommegang et l'ARE, le lien s'est révélé tout de suite évident. Charles-Quint a véritablement été le promoteur de l'idée européenne, avec la volonté de réunir de façon harmonieuse l'ensemble hétéroclite des territoires qu'il représentait. L'ARE, quant à elle, poursuit un objectif similaire,

en œuvrant à promouvoir et défendre le fait régional auprès des institutions européennes. L'ARE est donc très honorée de venir présenter ses régions et leurs potentialités à Bruxelles à l'occasion de l'Ommegang, à l'instar de Charles-Quint qui y présenta son fils aux régions qui formaient son empire en 1549 !

**Le fait que l'Ommegang se déroule à Bruxelles est également symbolique de ce lien ?**

Bien sûr ! Bruxelles est non seulement la capitale de l'Europe, mais elle compte aussi plus de 250 représentations d'autorités régionales et locales auprès de l'Union européenne, ce qui

en fait la capitale mondiale du régional. C'est dire l'importance régionale et du lien entre les régions et les citoyens.

**Quel va être l'apport de l'ARE à l'Ommegang ?**

Faire connaître l'Ommegang aux régions, et les régions à l'Ommegang ! Les 253 Présidents et Membres des Régions sont invités à participer à l'événement, et si tous ne peuvent pas être présents, une centaine d'entre eux présenteront nos membres durant les jours de l'Ommegang. Concrètement, un espace dédié à l'ARE est prévu au sein du village médiéval qui se tiendra du 3 au 5 juillet sur la place du Sablon, non seulement pour présenter les régions, mais aussi pour permettre une véritable communication entre les citoyens bruxellois et les membres de l'ARE. C'est une occasion de montrer que la force de l'Europe réside dans ses régions.

**Au sein de l'édifice européen comment l'ARE se définit-elle ?**

Il s'agit du plus large réseau dépendant de régions appartenant à la grande Europe, qui a été créé en 1985. Il représente 253 régions de 35 pays et de 16 organes

*Les membres de l'ARE (Association des Régions d'Europe) sont réunis en « photo de famille » / De leden van de ARE (Association des Régions d'Europe) te samen op een familiefoto.*



interrégionales, dont il constitue à la fois la voix politique et le forum de coopération. Il comprend parmi ses membres des régions appartenant à tout le continent européen, depuis le nord de la Norvège jusqu'en Arménie, depuis les Açores jusqu'à la Fédé-

#### « J'ANALYSE TOUT AVEC DES LUNETTES RÉGIONALES »

ration de Russie. Ce sont les régions, en tant qu'entités, qui en constituent les membres, leur adhésion n'est donc liée ni à une personne ni à une fonction. On se demande parfois quelle est la différence entre le Comité des Régions et l'ARE : ce sont des acteurs très distincts. Le Comité des Régions, dont nous avons été les fervents défenseurs de la création, a vu le jour en 1994 dans la foulée du traité de Maastricht avec les 15 Etats membres, et est un organe consultatif de l'Union européenne dont les membres sont des individus désignés pour une période de 4 ans par leurs gouvernements nationaux.

**Dans cette volonté d'apporter des solutions concrètes, vous allez organiser un sommet anti-crise en septembre prochain.**

L'ARE organise son sommet

anti-crise les 21 et 22 septembre prochains à Pescara, dans les Abruzzes (1). Ce sera l'occasion de voir comment les régions, depuis 2008 et avec des exemples pratiques, s'en sortent chez elles : un échange de bonnes pratiques en matière d'emploi, de recherche et développement, d'innovation, d'économie verte, etc. , et une panoplie de recettes qui ont été appliquées dans les régions depuis 3 ans.

#### Quelle est la ligne de force d'une telle association ?

De par sa structure, l'ARE est flexible, réactive et proactive. Nous sommes bien sûr organisés, avec un présidium, un bureau politique et une assemblée générale, mais nous pouvons rapidement décider des interventions nécessaires par rapport à

#### « JE NE SUIS PAS RÉGIONALISTE, MAIS JE DÉFENDS LES RÉGIONS »

une opportunité ou un texte à amender. L'ARE étant sur le terrain, cela lui permet entre autres de faire du lobbying de manière rapide et efficace. Je viens d'ailleurs de lancer une nouvelle initiative pour qu'il y ait encore plus de contenu politique au sein de l'ARE. Tout membre qui veut faire un rapport sur une thématique qui lui tient à cœur peut en faire la demande. Si le rapport est approuvé par les membres, nous pouvons ensuite en faire le lobbying auprès des instances européennes. En 1 mois, il y a déjà 5 rapports en préparation.

#### En tant que Secrétaire Général, vous avez depuis 5 mois insufflé une nouvelle dynamique à l'ARE. Alors, vous êtes comme un poisson dans les eaux européennes ?

J'ai voulu, au travers d'une nouvelle vision stratégique, insuffler un vent de fraîcheur en ouvrant l'ARE vers le monde extérieur, les entreprises, les jeunes. Vous savez, j'analyse tout avec des lunettes régionales. Au cours de ma carrière, j'ai défendu la région de Bruxelles-Capitale pendant plusieurs années, ce qui m'a donné une expérience approfondie des dossiers européens. J'ai également été professeur des institutions européennes et j'ai publié plusieurs livres sur l'Europe. Alors oui, je suis comme un poisson dans les eaux européennes.

#### Quel est votre credo ?

L'ARE ayant l'honneur d'être cette année l'invitée de L'Ommegang,

#### « IL Y AVAIT UN FOSSÉ ENTRE LE CITOYEN EUROPÉEN ET L'EUROPE. NOTRE CŒUR DE MÉT EST DE DÉFENDRE ET DE PROMOUVOIR LE FAIT RÉGIONAL, POUR AMÉLIORER LA VIE QUOTIDIENNE DE CHACUN »

c'est une très belle opportunité qui nous est donnée d'offrir un message fort en montrant que les régions sont là, proches du citoyen, proeuropéennes, et qu'elles peuvent contribuer à sortir de la crise. Encore plus que d'être à l'honneur, nous voulons montrer qu'avec l'ARE est un maillon fort de l'avenir de l'Europe. On évoquait auparavant l'Europe des régions, mais c'est à mon sens un concept erroné. L'ARE, c'est l'Europe avec les régions, et cela change tout. Nous défendons une Europe multi-acteurs et multi-gouvernance, proche du citoyen, et ce avec les autorités locales et régionales, avec les Etats Membres et bien sûr avec les institutions européennes. C'est pourquoi l'ARE aide à promouvoir l'Europe, par le biais de programmes et d'activités que nous organisons pour nos membres, et donc

#### « CROYEZ EN L'EUROPE, PAR LES RÉGIONS ET AVEC LES RÉGIONS »

pour les citoyens. Le programme Eurodyssée, les universités d'été, les académies de formation, le Réseau Régional des Jeunes, l'ouverture aux entreprises témoignent de cette volonté d'être sur le terrain.

Nathalie Marchal

**La mission de l'ARE :** promouvoir la régionalisation et la décentralisation grâce à une multi-gouvernance, faire remonter l'expertise régionale et les potentialités des territoires, être sur le terrain, favoriser l'échange de bonnes pratiques, s'ouvrir aux jeunes et au monde de l'entreprise.

#### L'ARE, c'est aussi :

##### Une dimension académique

L'ARE souhaite également jouer un rôle au niveau académique sur tout ce qui s'écrit sur les régions : la recherche, l'innovation, les meilleures pratiques... que ce soit dans le cadre d'une dissertation, d'un mémoire ou d'un doctorat sur les régions et leur avenir.

##### Des partenariats

L'ARE s'ouvre aux partenariats, parce que l'expertise ne se situe pas seulement au niveau institutionnel, mais est également présente au sein des entreprises installées dans les différentes régions. Elle a également des partenariats avec des réseaux thématiques européens, ce qui lui permet de partager cette expertise avec ses membres.

##### Une dimension internationale

L'ARE est membre fondateur du R20 - Regions of Climate Action - une association créée par Arnold Schwarzenegger qui défend le développement durable auprès des Etats membres. La Présidente de l'ARE, M<sup>me</sup> Michèle Sabban, qui assure actuellement la présidence du R20, se rendra au sommet de Rio avec M. Schwarzenegger pour défendre le point de vue des régions européennes.



# EREGAST OP DE OMMEGANG

DE VERGADERING VAN DE REGIO'S VAN EUROPA,  
VOOR EEN EUROPA MET DE REGIO'S

*De Ommegang is een traditie geworden die steeds Europeeser wil zijn en elk jaar een ander land in de kijker zet. Na Roemenië in 2010 en Malta in 2011 is het nu de beurt aan de Vergadering van de Regio's van Europa (AER) om eregast te zijn. Wij spraken met de nieuwe secretaris-generaal Pascal Goergen.*

**Pascal Goergen, u bent onlangs begonnen als secretaris-generaal van de Vergadering van de Regio's van Europa. Waarom heeft de AER ervoor gekozen om dit jaar de eregast op de Ommegang te zijn?**

Toen Paul Le Grand en ik de mogelijkheid van een partnerschap tussen de Ommegang en de AER bespraken, kwam er meteen een duidelijke link naar boven. Keizer Karel V was een stuwende kracht achter het Europese idee: hij wilde het bonte geheel van zijn grondgebieden op een harmonieuze manier samenbrengen. De AER volgt een soortgelijke doelstelling, want we willen het regionale gebeuren promoten en verdedigen bij de Europese instellingen. De AER is dus heel vereerd om haar regio's en hun

mogelijkheden ter gelegenheid van de Ommegang in Brussel te komen voorstellen. Dat is natuurlijk in navolging van Keizer Karel V, die in 1549 zijn zoon aan de regio's van zijn keizerrijk kwam voorstellen.

**Dat de Ommegang zich in Brussel afspeelt, staat ook symbool voor deze link?**

«ER ZAT EEN KLOOF TUSSEN DE EUROPESE BURGERS EN EUROPA. WE WILLEN DAAROM HET REGIONALE GEBEUREN VERDEDIGEN EN PROMOTEN OM HET DAGELIJKSE LEVEN VAN IEDEREEN TE VERBETEREN.»

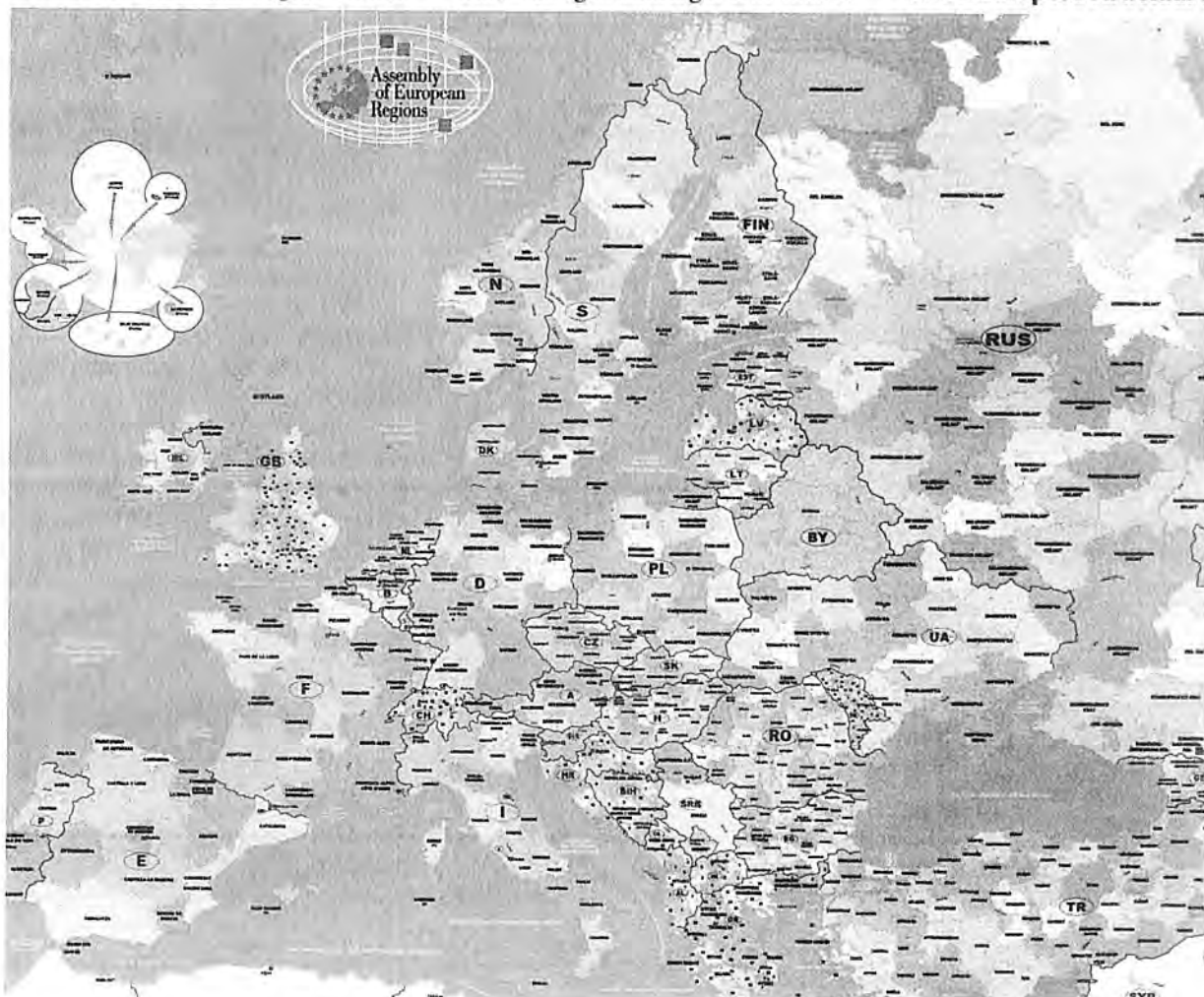
Ja, natuurlijk! Brussel is niet alleen de hoofdstad van Europa, maar er worden ook meer dan 250 regionale en lokale autoriteiten bij de Europese Unie vertegenwoordigd. Dat maakt

van Brussel de wereldhoofdstad van het regionale lobbyen. Het is gebeuren en de link tussen de regio's en de burgers zijn dus belangrijk. **Wat is de bijdrage van de AER op de Ommegang?**

De Ommegang meer maken in de regio's en om De 253 presidenten en ministers werden uitgenodigd het evenement deel te nemen als ze niet allemaal aanwezig zijn, zullen toch een honderden onze leden tijdens de durende Ommegang vertegenwoordigen. Concreet betekent dit dat op 3 tot 5 juli een ruimte in het leeuwse dorp op de Grote Markt de AER gewijd wordt. Daar

niet alleen de voorgestelde zullen de Brussel en de leden AER ook met elkaar kunnen communiceren. Het is een uitgele om aan te tonen dat de kracht van Europa nog altijd bij de regio's ligt. **Waar staat de AER ten opzichte van de Europese structuur?**

*L'ARE regroupe 253 régions appartenant à la grande Europe / ARE vertegenwoordigt 253 regio's die deel uitmaken van groot Europa.*





[www.der.eu](http://www.der.eu)

Créée en 1985 sous l'impulsion d'Edgar Faure qui en était son Président fondateur, l'Assemblée des Régions d'Europe est le plus large réseau indépendant des régions dans la grande Europe. Forte de plus de 250 régions issues de 35 pays et 16 organisations interrégionales, elle est la voix politique de ses membres et un forum pour la coopération interrégionale. 60 % de ses membres sont issus de pays de l'Union européenne et 40 % hors UE. L'actuelle Présidente de l'ARE est Michèle Sabban, Vice-Présidente de la région française d'Ile-de-France.

L'ARE joue un rôle de pionnier et de locomotive dans la promotion du fait régional en Europe. Par les potentialités qu'elles offrent aujourd'hui, les régions constituent la force motrice du développement socio-économique futur des territoires du continent européen.

### Les missions de l'ARE :

#### ... promouvoir le fait régional en Europe

- L'ARE est une structure flexible ayant une capacité de réaction rapide, voire proactive sur les dossiers européens.
- L'ARE est une organisation politique composée d'élus régionaux de tous horizons.
- L'ARE travaille sur des thématiques importantes tant pour l'Europe que pour ses membres : recherche et innovation, emploi, transports, e-santé, énergie et changement climatique...
- L'ARE organise son lobbying et ses actions d'influence avec et pour ses régions membres.

#### ... défendre l'intérêt des régions européennes

- L'ARE est un partenaire reconnu des institutions européennes : la Commission européenne, le Parlement européen, le Conseil de l'Europe... sont à son écoute.
- L'ARE mène des actions concrètes de terrain : audits par des pairs, académies de formations, plateforme intelligente d'échanges d'informations... sont autant d'outils créés par l'ARE pour obtenir des résultats tangibles.
- L'ARE est représentative de la grande Europe, elle ne s'arrête pas aux frontières de l'UE.

Pascal Goergen, le nouveau Secrétaire Général de l'ARE, insiste sur « le côté pratique et les réalisations concrètes de l'organisation. Grâce à l'utilisation de différents leviers (académique, thématique, expertise régionale, relations institutionnelles et partenariats), l'ARE a vocation à être le Centre de Connaissance Régionale au niveau européen. » Il souligne que « l'ARE s'est récemment ouverte à de nouveaux partenaires, tels le monde des entreprises et des réseaux thématiques européens ».



© Daniel Zawadzki



© C&B



© José António Rodrigues



© Bruno Mendes



© José António Rodrigues